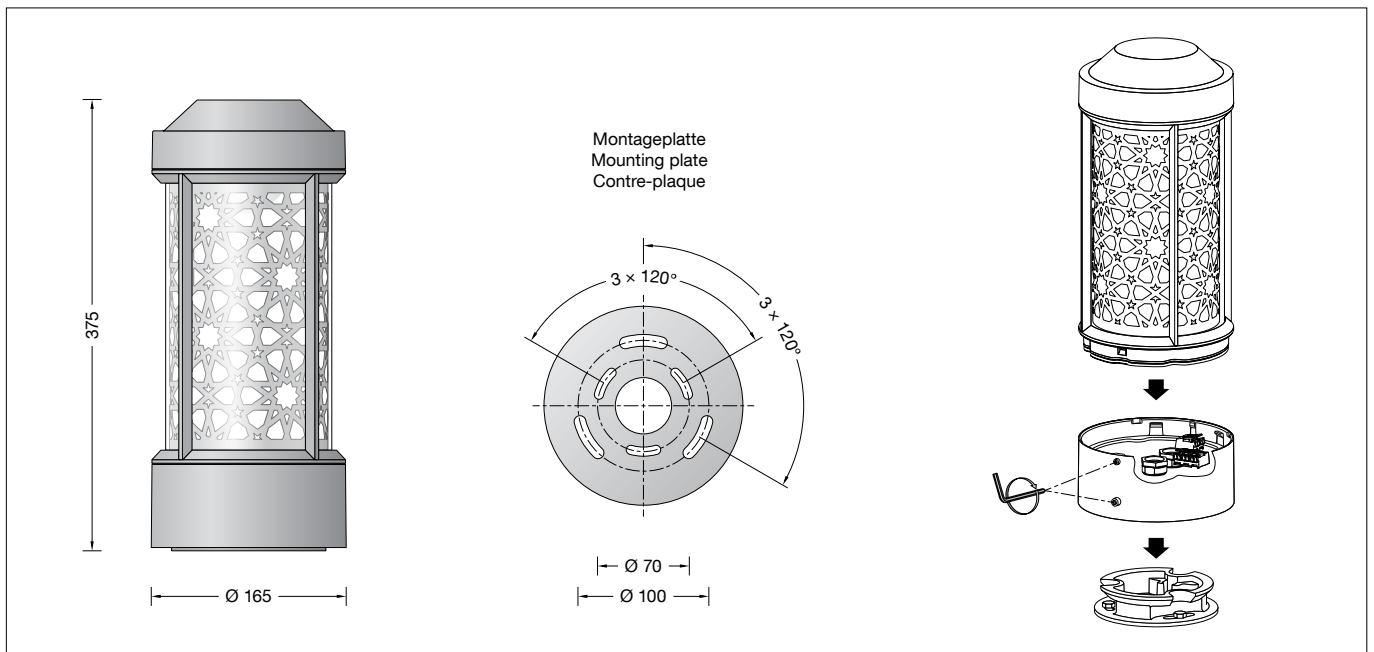


BEGA**85 311**

Bodenaufbauleuchte
On-ground luminaire
Luminaire à poser sur le sol

UK
CA
CE IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Bodenaufbauleuchte für orientierende Beleuchtungsaufgaben in niedriger Lichtpunkthöhe. Das innenliegende dekorativ durchbrochene Metallblech sorgt für eine angenehme Entblendung des Lichts. Für die unterschiedlichen Anforderungen am Montageort bieten wir ein Anschlussgehäuse als Ergänzungsteil an. Die Leuchten können somit auf unbefestigte Untergründe montiert werden.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	3,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/ L_{90}

85 311 K27

Modul-Bezeichnung	LED-1746/827
Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	735 lm
Leuchten-Lichtstrom	228 lm
Leuchten-Lichtausbeute	45,6 lm/W

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

On-ground luminaire for lighting applications to provide orientation at a low mounting height. The inner decorative mesh-like metal sheeting lends the light a pleasant effect of glare suppression. For the various requirements at the installation site, we offer a connection housing as an accessory. The luminaires can thus be installed on unpaved surfaces.

Lamp

Module connected wattage	3.8 W
Luminaire connected wattage	5 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Service life criteria	50 000 h/ L_{90}

85 311 K27

Module designation	LED-1746/827
Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	735 lm
Luminaire luminous flux	228 lm
Luminaire luminous efficiency	45,6 lm/W

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Borne lumineuse pour les projets d'éclairage visant à l'orientation à partir d'une faible hauteur de feu. La plaque intérieure décorative, ajourée et en métal, procure une agréable protection contre l'éblouissement de la lumière. En fonction des contraintes d'installations, nous proposons un boîtier de connexion en pièce complémentaire. Ainsi les luminaires peuvent être installés sur des sols non consolidés.

Lampe

Puissance raccordée du module	3,8 W
Puissance raccordée du luminaire	5 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/ L_{90}

85 311 K27

Désignation du module	LED-1746/827
Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	735 lm
Flux lumineux du luminaire	228 lm
Rendement lum. du luminaire	45,6 lm/W

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Farbe Bronze
Sicherheitsglas klar
Innenliegendes Metallblech, Farbe Gold
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Anschlussgehäuse
Montageplatte mit 3 Langlöchern, Breite 7 mm, Teilkreis \varnothing 70 mm
2 Leitungsverdrahtungen mit Zugentlastung zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von \varnothing 8–15 mm
1 Leitungsverdrahtung werkseitig mit Blindstopfen verschlossen
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK02
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,2 Joule
CE – Konformitätszeichen
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.
Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von preilfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen.
Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 0,5 m über Befestigungsgrund ausreichend.
Schraube am Fußpunkt lösen. Montageplatte drehen und entnehmen.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Anschlussgehäuse (BEGA Ergänzungsteil **71 246**) aufschrauben.
Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen.
Wir empfehlen, den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen.

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte die Innensechskantschraube (SW 3) am Leuchtenunterteil bis zum Anschlag lösen und das Leuchtenoberteil abheben.
Steckvorrichtung der LED-Anschlussleitung trennen.
Schutzleiterverbindung an der Steckvorrichtung abziehen.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Colour bronze
Clear safety glass
Inner metal sheeting, colour gold
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or onto a connecting housing
Mounting plate with 3 elongated holes, Width 7 mm, Pitch circle \varnothing 70 mm
2 screw cable glands with strain relief for through-wiring power connecting cable \varnothing 8–15 mm
1 screw cable gland closed at the factory with a dummy plug
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK02
Protection against mechanical impacts < 0.2 joule
CE – Conformity mark
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.
The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

The luminaire foot must not be below the upper edge of the floor covering.
Approximately 0,5 m of cable above the mounting surface will suffice for connecting the luminaire to the power supply.
Undo the screw at the base.
Rotate and remove the mounting plate.
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto a foundation or connection housing (BEGA accessory **71 246**).
In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently.
We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint.

For electrical connection of the luminaire, undo the hexagon socket screw (wrench size 3) on the luminaire base as far as it will go and lift off the luminaire top.
Disconnect plug-connection of the LED connecting cable.
Disconnect the earth conductor connection from the plug connection.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Couleur bronze
Verre de sécurité clair
Plaque intérieure en métal, couleur dorée
Luminaire avec platine de montage pour fixation sur un massif de fondation ou un boîtier de raccordement
Platine de montage avec 3 trous oblongs, largeur 7 mm sur un cercle de \varnothing 70 mm
2 presse-étoupes avec décharge de traction pour branchement en dérivation du câble de raccordement réseau de \varnothing 8–15 mm
1 presse-étoupe fermé en usine avec bouchon BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-275 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK02
Protection contre les chocs mécaniques < 0,2 joules
CE – Sigle de conformité
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

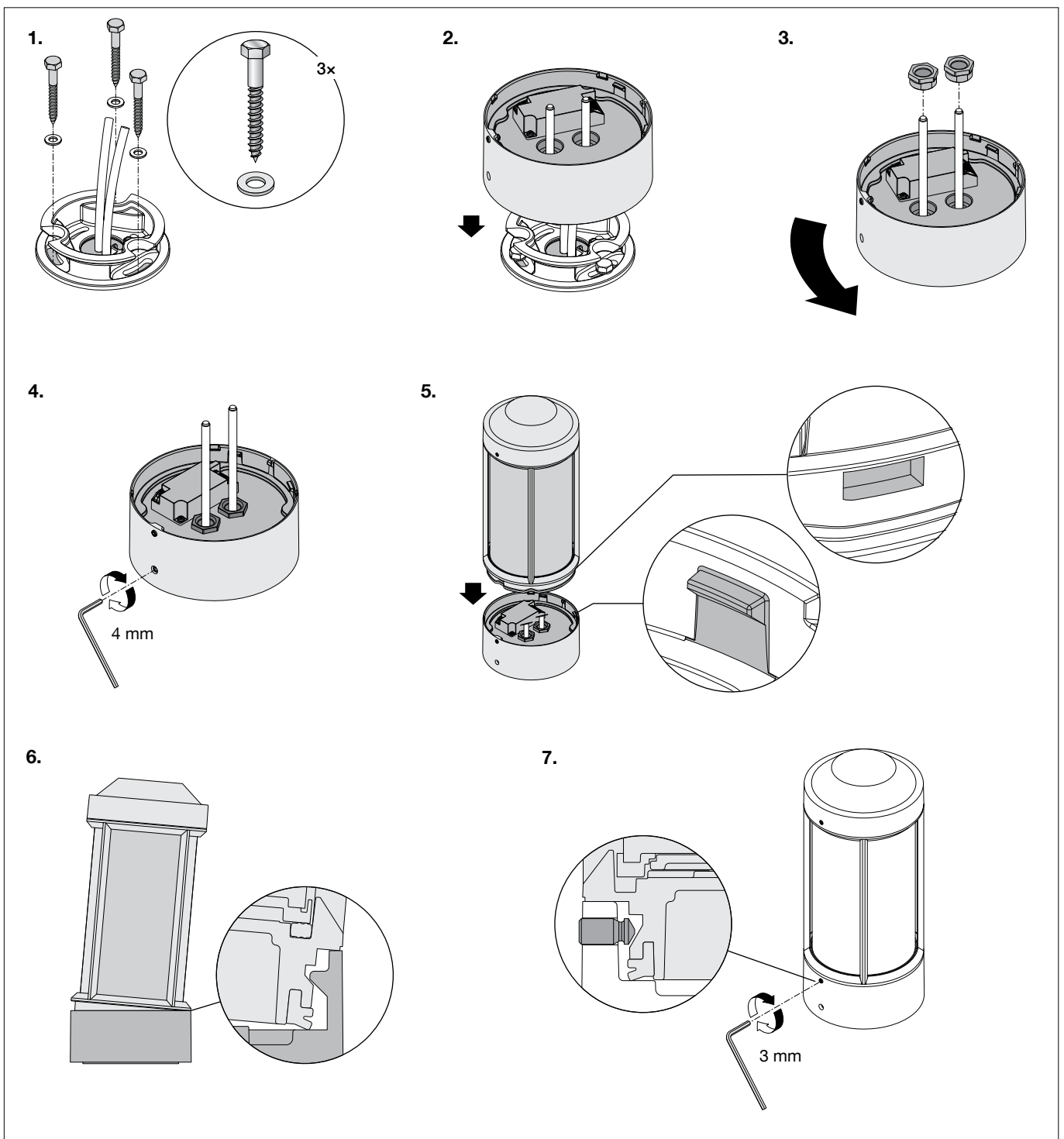
Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.
Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur de la couche de finition du sol.
Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 0,5 m au-dessus du sol est suffisante.
Desserrer la vis du pied de la balise.
Tourner et retirer la platine de montage de la platine.
Fixer la platine de montage sur un massif de fondation ou le boîtier de raccordement (BEGA accessoire **71 246**) avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Attention : En cas d'installation sur un massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante.

Pour le raccordement électrique du luminaire, desserrer jusqu'en butée la vis à six pans creux (taille de clé 3) se trouvant sur partie inférieure du luminaire et ôter la partie supérieure du luminaire.
Débrancher le connecteur embrochable du câble de raccordement de la LED.
Retirer la prise de terre du connecteur à broche.



Netzanschlussleitung durch die Leitungsverdrahtung in das Leuchtenunterteil führen.
Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen in der zweiten Leitungseinführung zu entfernen.
Passende beiliegende Dichteinsätze für entsprechende Leitungsdurchmesser auswählen.
Dabei den beiliegenden Kunststoff-Kegeldruckring zwischen Dichtungseinsatz und Druckschraube (SW 26) verwenden (siehe beiliegendes Infoblatt der Dichtungseinsätze).

Leuchtenunterteil in die Montageplatte einsetzen, ausrichten und befestigen.
Leitungsverdrahtungen fest anziehen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Elektrischen Anschluss der Datenadern an den mit „DA“ gekennzeichneten Klemmen vornehmen.

Pass the power connecting cable through the screw cable gland and into the luminaire back housing.
For through-wiring, the factory-fitted dummy plug in the second cable entry must be removed.
Select the gasket inserts provided that match the appropriate cable diameter.
Use the enclosed synthetic cone thrust collar between the gasket insert and the pressure screw (wrench size 26) (see enclosed info sheet for gasket inserts).

Place the luminaire base onto the mounting plate, adjust and fix.
Tighten screw cable glands firmly.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
Establish an electrical connection between the data wires and the terminals labelled "DA".

Introduire le câble de raccordement dans dans la platine du luminaire à travers le presse-étoupe.
Pour un branchement en dérivation, il faut retirer le bouchon obturateur d'usine qui se trouve dans la deuxième entrée de câble.
Sélectionner les joints d'étanchéité appropriés fournis pour le diamètre de câble correspondant.
À cet effet, utiliser le cône de serrage en matière synthétique fourni entre le joint d'étanchéité et la vis de pression (taille de clé 26) (cf. fiche informative fournie sur les éléments d'étanchéité).

Poser la platine du luminaire sur la contre-plaque, ajuster et fixer.
Serrer fermement les presse-étoupes.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Procéder au raccordement électrique des fils de données aux borniers marqués « DA ».

Die grün-gelbe Schutzleiterader vom Leuchtenoberteil an der mit ⊕ gekennzeichneten Klemme im Leuchtenunterteil aufstecken. LED-Anschlussleitung mittels Steckvorrichtung verbinden. Leuchtenoberteil aufsetzen und befestigen (siehe Skizze Pos. 5-7).

Connect the green and yellow protective earth conductor from the luminaire top to the terminal marked ⊕ in the luminaire base. Connect the LED connection cable by means of a plug connector. Install luminaire top and tighten (see drawing pos. 5-7).

Insérer le conducteur de mise à la terre vert-jaune de la partie supérieure du luminaire sur la platine de montage marquée d'un ⊕ dans la partie inférieure du luminaire. Raccorder le câble de raccordement de la LED à l'aide du connecteur à fiche. Installer la partie supérieure du luminaire et fixer (voir schéma Repère 5-7).

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungssteile

71 246 Anschlussgehäuse aus feuerverzinktem Stahl
Gesamtlänge 225 mm

Accessories

71 246 Connection housing made of galvanised steel
Total length 225 mm

Accessoires

71 246 Boîtier de raccordement en acier galvanisé
Longueur totale 225 mm

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

See the separate instructions for use.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Glasbaugruppe	25 000 327
LED-Netzteil	DEV-0526/350i
LED-Modul 2700 K	LED-1746/827
Dichtung Glas 2x	83 002 201
Dichtung Gehäuse 2x	83 002 349

Spares

Glass assembly	25 000 327
LED power supply unit	DEV-0526/350i
LED module 2700 K	LED-1746/827
Gasket glass 2x	83 002 201
Gasket housing 2x	83 002 349

Pièces de rechange

Module verre	25 000 327
Bloc d'alimentation LED	DEV-0526/350i
Module LED 2700 K	LED-1746/827
Joint du verre 2x	83 002 201
Joint du boîtier 2x	83 002 349